TOTh training 2020

CLUNL
CENTRO DE LINGUÍSTICA DA UNIVERSIDADE NOVA DE LISBOA

Equipe Condillac

From text to conceptual-based dictionaries:
a terminological approach

Dates: 2 & 3 June
Schedule: From 9:00 to 5:30 pm
Place: local information

People in charge of the training:

Rute Costa, NOVA CLUNL | FCSH Universidade NOVA de Lisboa
Christophe Roche, Université Savoie Mont-Blanc | Condillac Research Group
Sara Carvalho, NOVA CLUNL | CLLC – Universidade de Aveiro

Presentation:

Terminology work aims to systematize linguistic and conceptual information and make it available to end users – which can be both humans and machines – in a format that can be used, reused and shared. To achieve this goal, the terminological information must be treated and organized considering the most suitable methods depending on the research goals. We will focus on some research scenarios where linguistic knowledge is required. Methods will be built on textual information. The result will be accessible in the format of conceptual-based dictionaries. The intertwining between the linguistic and conceptual dimensions will be taken into consideration throughout the training session.

Objectives:

1. Acknowledge the theoretical foundations of terminology;
2. Distinguish terminological methods from lexicographical ones;
3. Build terminological dictionaries based on terminological principles;
4. Represent linguistic and conceptual knowledge;
5. Build a dictionary model using a dictionary editor.

Program:

1. Terminology: theoretical foundations
2. Standards: why we need them
3. Dictionaries: part of linguistic, industrial and cultural heritage
   3.1. Typologies
4. Term formation
5. Terminological dictionary: from paper to digital
   5.1. Microstructure
   5.2. Macrostructure
6. Domain corpus
   6.1. Criteria
   6.2. Semi-automatic language processing
7. Text elicitation
   7.1. From text to the lexical map
   7.2. From the lexical map to the conceptual map
8. The role of the expert in the terminological workflow
9. Definitions in Terminology
   9.1. Typologies
   9.2. Formal definitions
   9.3. Definitions in natural language
10. Dictionary editor: Lexonomy
11. Sharing terminological information: the example of Linguistic Linked Open Data (LLOD)

PS: Participants are kindly asked to bring their own laptop | **Target audience:** Linguists, Terminologists, Translators, Archivists, Computer scientists, Knowledge engineers, Digital Humanists …